www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 698

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 25 juin 2012 **10000 kip**



La vice-présidente de la RSV en visite en RDP Lao

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

L'AIMF contribue à l'extension du réseau d'eau potable au Laos
--page 4

Santé

Augmentation du nombre de séropositifs
--page 8

Conférence

Le khène, patrimoine musical et identitaire des Lao
--page 13

Tourisme

Le zoo de Ban Keun
--page 14

Spectacle

ULUVUS sort un nouvel album « 55555 » dans un grand éclat de rire
--page 18



Sport

Le Laos participera au championnat international de boxe au Vietnam
--page 23

La vice-présidente de la RSV en visite en RDP Lao

Phong Thammavongsa

Répondant à l'invitation de son homologue lao, la vice-présidente de la République Socialiste du Vietnam (RSV), Mme Nguyen Thi Doan, à la tête d'une délégation, a effectué une visite officielle de trois jours en RDP Lao. Sa venue s'inscrit dans le cadre des échanges de visite qui ont eu lieu depuis l'année dernière entre les deux pays pour célébrer le 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Laos et le Vietnam (1962-2012) et le 35e anniversaire de la signature du Traité d'amitié et de coopération lao-vietnamienne (1977-2012). Le président de la RSV, M. Truong Tan Sang, est ainsi venu au Laos en février. Ont suivi les visites de M. Choummaly Sayasone au Vietnam, en août 2011 et celle de la présidente de l'Assemblée nationale, Mme Pany Yathotou, en avril dernier.

Mme Nguyen Thi Doan et sa délégation sont arrivées à Vientiane le 18 juin dernier. Au cours de la visite, les dirigeants des deux Etats ont discuté des mesures à mettre en place pour renforcer les relations traditionnelles, la solidarité spéciale et la coopération multiforme entre les deux Partis et les deux Etats et ont eu un échange de vues sur l'actualité régionale et internationale. Les deux dirigeants sont parvenus à un consensus sur les orientations à retenir pour la coopération future dans plusieurs domaines et ont réaffirmé leur volonté d'appliquer les accords de coopération conclus par les dirigeants des deux pays. Ils se sont mutuellement informés sur la situation du développement socio-économique de leur pays. M. Bounnhang Vorachith a déclaré que le Laos a toujours soutenu la politique étrangère du Vietnam fondée sur la paix, l'indépendance, l'autonomie, l'amitié et la coopération.

En outre, ils se sont félicités du succès des activités conjointement organisées dans le cadre des célébrations des dates commémoratives communes aux deux pays. M. Bounnhang Vorachith a hautement apprécié la visite de Mme Nguyen Thi Doan et de sa délégation, qui selon lui contribuera significativement au renforcement des relations amicales, de solidarité spéciale et de coopération multiforme entre les deux pays. Il a remercié le gouvernement de la RSV pour son soutien au Laos dans plusieurs domaines, notamment celui des préparatifs du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9) et de la 7e réunion du partenariat parlementaire Asie-Europe (ASEP 7), qui se tiendront à Vientiane. Lors de sa visite, Mme Nguyen Thi Doan, a également rencontré plusieurs dirigeants de haut rang, notamment le Premier ministre de la RDP Lao, M. Thongsing Thammavong, et la présidente de l'Assemblée nationale, Mme Pany Yathotou.



Mme Nguyen Thi Doan et M. Bounnhang Vorachith.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères (ministère de l'Information, de la culture et du tourisme)

Directeur général et rédacteur en chef :
Thongsavath Chansombath

Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Stagiaire:
Sourya Selbe

Collaborateur:
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Ouverture de la 3e session de L'AN

Phong Thammavongsa

En ouvrant le 20 juin la 3e session ordinaire de la 7e législature de l'Assemblée nationale (AN), devant les députés des 17 circonscriptions, sa présidente, Mme Pany Yathotou, a déclaré : « *Le Laos a continué à faire des progrès dans le développement socio-économique durant l'exercice fiscal 2011-2012, malgré les incertitudes économiques mondiale et de graves inondations dans le pays l'année dernière.* » Le secrétaire général du Parti populaire révolutionnaire lao et président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, et d'autres ministres étaient également présents. Mme Pany a ajouté : «*Bien que confronté à des défis, notre pays continue à maintenir la stabilité politique, la sécurité publique et l'ordre social, ce qui facilite le développement économique, crée un meilleur climat pour l'investissement et contribue à réduire la pauvreté.* » Elle a observé que la productivité commerciale s'était améliorée, ce qui permettait aux gens d'améliorer leur niveau de vie. Malgré ces progrès, la croissance économique, au cours des huit premiers mois de cet exercice fiscal, n'a pas atteint la cible prévue dans le 7e plan de développement socio-économique pour



Mme Pany Yathotou

2011-2015. La gestion de l'Etat et de la société, fondée sur la Constitution et les lois du Laos, n'a pas été suffisamment encouragée, a-t-elle dit, tandis que les politiques économiques et financières sur la production agricole n'ont pas été suffisamment améliorées pour répondre aux besoins de la production commerciale. Le ministre du Plan et de l'investissement, M. Somdy Duangdy, a présenté un rapport sur le développement socio-économique durant l'exercice 2011-2012 et sur la mise en œuvre du plan en 2012-2013. M. Somdy a indiqué que le taux de croissance s'élevait à 8 % depuis le début de cet exercice au lieu des 8, 3 % qui étaient l'objectif, et que le revenu moyen annuel par habitant s'élevait à 1355 $ (10,8 millions de kips). Le ministre des Finances, M. Phouphet Khamphounvong, a ensuite fait rapport sur l'exécution du budget de l'Etat, et a expliqué le déficit budgétaire qui s'était formé depuis le début de l'exercice. Il a dit que, malgré les difficultés, le gouvernement continuerait à donner la priorité au paiement des salaires des fonctionnaires. L'AN siègera jusqu'au 13 juillet. Elle examinera et approuvera deux nouveaux projets de loi, sur l'extradition et sur la législation, et cinq lois modifiées: loi sur la procédure civile, loi sur la procédure pénale, loi sur les biens de l'Etat, la loi sur l'audit d'État, et loi sur les sports et la gymnastique. La loi sur l'agriculture était également prévue, mais le Comité permanent de l'AN a décidé de poursuivre les consultations avec les députés et les professionnels pour apporter des améliorations au texte qui sera soumis à l'AN, à sa prochaine session. L'Organisation du contrôle de l'Etat présentera un rapport sur l'exécution du budget 2009-2010, avant l'élection du nouveau président de cette organisation par l'AN. Les organisations de masse, la Cour populaire suprême et le Procureur populaire suprême feront également rapport à l'AN.

Préparation de l'ASEP 7

Phong Thammavongsa

La 7e réunion du partenariat parlementaire Asie-Europe (ASEP 7), événement connexe au 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9), aura lieu à Vientiane au début du mois d'octobre. Pour les participants, ce sera l'occasion d'élaborer des positions communes sur la coopération économique et socioculturelle et sur les défis à relever par les pays des deux continents. Au cours d'une conférence de presse organisée sur ce sujet le 14 juin, le chef adjoint du Bureau d'administration de l'Assemblée nationale (AN), chef du secrétariat de l'ASEP 7, M. Viseth Svèngsuksa, a notamment déclaré : « *L'objectif principal de l'ASEP 7 est de discuter des relations et de la coordination interparlementaires. Cette réunion permettra aussi aux parlementaires des différents pays d'échanger des points de vue sur les questions diplomatiques, ce qui facilitera la compréhension entre eux et entre les populations des pays des deux*



M. Viseth Svèngsuksa

continents impliqués, Asie et Europe. Ce sera un pas vers le rapprochement des parlements d'Asie et d'Europe, pour soutenir le déroulement de l'ASEM 9. L'ASEP 7, qui aura lieu les 3 et 4 octobre prochains au Palais national de la culture de Vientiane, sera ainsi une étape importante de la préparation du Sommet. Elle comprendra six comités et un secrétariat. L'AN a déjà approuvé les principaux éléments du travail préparatoire. Deux thèmes principaux seront à l'ordre du jour : la coopération économique, y compris l'autosuffisance alimentaire, la gestion de la dette publique dans les différents pays, la gestion des ressources naturelles et le tourisme, et la coopération socioculturelle, avec notamment la gestion des catastrophes naturelles, l'encouragement de la parité hommes-femmes, le développement des ressources humaines et le déplacement des travailleurs. »

L'ASEP 7 accueillera 43 délégations, dont 15 venant du continent asiatique, 27 du continent européen et sept de pays observateurs. Les secrétaires généraux de l'ASEAN, de l'Assemblée interparlementaire de l'ASEAN (AIPA) et de l'Union interparlementaire (UIP), ainsi que les représentants de plusieurs organisations internationales, y assisteront. L'AN a déjà terminé plusieurs éléments de sa préparation, comme les cartons d'invitation, l'ordre du jour de la réunion, ou encore les informations de base à diffuser aux participants.

L'AIMF contribue à l'extension du réseau d'eau potable au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth



Les résidents du village de Boleck, arrondissement de Xaythany, capitale Vientiane, auront bientôt accès à l'eau potable. Un accord vient d'être signé à cet effet la semaine dernière à Vientiane par le directeur du service des Travaux publics de la capitale Vientiane, M. Detsongkham Thammavong, et le directeur de l'entreprise Phousavanh construction, M. Phouthone Khosombath , en présence de la directrice du bureau de la capitale, Mme Boualone Vongdarasène. Cet accord s'inscrit dans le cadre de la politique du gouvernement visant à accroître l'accès à l'eau et l'assainissement dans l'ensemble du pays et à permettre ainsi à 80 % de la population du pays d'être desservie par le réseau d'eau potable d'ici 2015. Les travaux, d'un coût total de plus de 227 000 dollars, sont financés à hauteur de 139000 euros par l'Association internationale des maires francophones (AIMF). D'ici cinq mois, cet ouvrage sera en mesure de produire 500 mètres cubes d'eau par jour et pourra approvisionner en eau les 500 familles que compte le village, soit 3000 personnes. L'AIMF avait déjà établi des partenariats avec le gouvernement lao pour l'extension de réseaux d'eau. Elle a notamment participé au financement (quatre milliards de kips) de projets similaires dans les villages de Houaykham et de Kokpheung, district de Sangthong, capitale Vientiane. Ces projets comprenaient également la construction d'une station de traitement des eaux. Plus récemment, elle a accordé 121 000 euros à l'installation du système d'eau courante du village de Natham, arrondissement de Pakngum de la capitale, à quelque 50 kilomètres de Vientiane qui a coûté au total 151 000 euros. Ce réseau d'une capacité de 250 mètres cubes par jour, est en fonction depuis novembre 2010 et peut approvisionner le village, qui compte 338 familles, soit 1 778 personnes. Tous ces ouvrages ont été construits sous le contrôle de l'entreprise des eaux de la capitale Vientiane en coopération avec le département des Travaux publics et des transports de la capitale. A Vientiane, plusieurs stations et usines de traitement des eaux fournissent de l'eau potable aux habitants de la capitale: Chinaïmo, (80 000 mètres cubes d'eau par jour) ; Kaoliao, 60 000 mètres d'eau par jour) ; Dongmakkhay, (20 000) ; Thadeua, (800); Thangone, (650).

Des caméras de surveillance à Luang Prabang

Somphavanh Siramath

La municipalité de Luang Prabang a décidé d'installer des caméras de surveillance sur les voies publiques afin de lutter contre les phénomènes sociaux négatifs et de mieux assurer la sécurité publique. Cette innovation fait suite à des installations similaires qui ont été effectuées à Vientiane à partir de 2010.

« *Compte tenu des bons résultats obtenus dans la protection de l'ordre public grâce aux caméras de surveillance installées à Vientiane lors des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est et durant les réunions importantes qui se sont ensuite déroulées dans la capitale,* a déclaré le représentant du ministère de la Sécurité publique, le colonel Khamtay Khamsèngphet, *le gouvernement de la RDP Lao a décidé de poursuivre l'installation de caméras à Vientiane et à Luang Prabang, qui constitue la deuxième phase de ce projet. L'augmentation du nombre de caméras à Vientiane élèvera le niveau de la sécurité pendant le 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9), qui aura lieu les 5 et 6 novembre. Pour la deuxième phase, le gouvernement chinois a consenti un prêt à taux d'intérêt préférentiel de 16, 5 millions de dollars, grâce auquel 153 nouvelles caméras seront installées dans cinq zones de Vientiane, pour le contrôle des voitures, et 100 caméras dans deux zones de Luang Prabang, pour le contrôle des motos et des voitures. Le coût d'achat et d'installation de ces caméras est d'environ 20 millions de dollars. Ces appareils nous aident à assurer la sécurité publique dans la phase actuelle du développement de notre pays: ils permettent à la police de suivre les malfaiteurs, de contrôler la circulation des voitures et d'intervenir lorsque se produisent des accidents de la route, et aussi de lutter contre les phénomènes sociaux négatifs. La troisième phase du projet nous amènera à installer des caméras dans d'autres provinces, en particulier celles de Savannakhet et de Champassak, selon les fonds dont nous disposerons.* »



Les caméras de Luang Prabang ont été inaugurées le 16 juin.

Les caméras de Luang Prabang ont été inaugurées le 16 juin dernier par le vice-gouverneur de la province de Luang Prabang, M. Saysamone Khomthavong, et par le vice-ministre de la Sécurité publique, M. Kongthong Phongphichith, en présence du colonel Khamtay Khamsèngphet et des personnalités concernées. Luang Prabang est une ville du nord du Laos. C'est un port fluvial situé sur le Mékong, 210 kilomètres en amont de Vientiane. Comme elle est enchâssée dans un environnement montagneux, le climat y est plus frais et la difficulté d'y accéder lui a permis de garder son aspect originel et typique. Peu peuplée (environ 70 000 habitants seulement), elle s'est ouverte au tourisme dans les années 1990 et, en 1995, a été classée par l'UNESCO sur la Liste du patrimoine mondial de l'humanité.

Le site de Phoukhoune ouvrira officiellement à la fin de cette année

Somphavanh Siramath

Le site de Phoukhoune, dans le district de Pèk, province de Xiengkhouang, devienir un complexe comprenant un parc de 12 hectares, un centre commercial, des galeries marchandes, des infrastructures sportives, des salles d'exposition et de conférences, des appartements locatifs, des résidences et un resort. Les travaux, commencés en 2010, sont actuellement avancés à plus de 70 %. Il est appelé à devenir l'un des hauts lieux touristiques de la province. Ce projet est l'œuvre d'un homme d'affaires lao qui a investi 15 millions de dollars.

« *Une pré-ouverture a eu lieu en début d'année*, a précisé le directeur du projet, M. Phoukham Ouanouansa. *Elle nous a permis d'évaluer le taux de fréquentation et de constater l'afflux de visiteurs lao, chinois, vietnamiens, thaïlandais. Cela nous a également permis d'ajuster le tarif de nos locations d'espaces commerciaux, que nous voulons attractif pour attirer plus d'investisseurs. Au total il y aura 500 salles d'exposition. L'idée est de promouvoir trois domaines: le commerce, avec la vente de produits artisanaux et agricoles des différentes provinces du pays et les salles de réunion; le sport, avec les lieux que nous mettrons à disposition: centre de remise en forme, terrains de football, de volley-ball, de golf, de badminton, de tennis, de pétanque et autres; le tourisme, avec les nombreux espaces de loisir que comprendra le site : resort, hôtels, restaurants, résidences, discothèques, etc.*»



Le site est appelé à devenir l'un des hauts lieux touristiques de la province.

Règlementation applicable à la préservation des animaux aquatiques et sauvages

Phong Thammavongsa

En vue de la Journée nationale de la préservation des animaux aquatiques et sauvages (13 juillet), le ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Vilayvanh Phomkhé, a adressé le 7 juin à tous les responsables du secteur de l'agriculture et des forêts, des provinces et de la capitale, des instructions (sous la cote 152) visant à renforcer la préservation des animaux aquatiques et sauvages, à la lumière des résultats obtenus dans ce domaine ces dernières années. A tous les niveaux, les institutions concernées ont en effet organisé beaucoup d'activités à caractère public, par exemple la libération d'alevins dans les mares, les réservoirs d'eau et les rivières. Elles ont également délimité des zones protégées et mis en application des règles de gestion de la pêche, de restriction de la chasse et d'interdiction du commerce des animaux aquatiques et sauvages protégés. Des violations de ces règles ont pu toutefois être constatées dans certaines localités : chasse et pêche d'espèces protégées, chasse à l'éléphant sauvage, commerce d'espèces interdites, qui relèvent de la première série de ces instructions ; la deuxième série porte sur le contrôle de la consommation des espèces interdites dans les restaurants et de leur vente sur les marchés, tandis que la troisième a trait à l'interdiction de déplacer certains animaux de leur habitat. Afin d'apporter une solution efficace à ces problèmes,



le ministre de l'Agriculture et des forêts a invité les administrations nationales et provinciales concernées à travailler en coopération pour faire connaître la législation sur la pêche et la chasse et pour sensibiliser toutes les catégories de la population à l'importance des animaux aquatiques et sauvages pour l'environnement comme pour la vie quotidienne, ainsi qu'à la nécessité de lutter contre la diminution de certaines espèces. Les médias ont bien sûr un rôle majeur à jouer dans ce domaine, notamment pour inciter les pêcheurs et les chasseurs à respecter scrupuleusement les normes de protection des divers animaux aquatiques et sauvages.

Vœux du Président à l'occasion de la Fête nationale du Luxembourg

Le Président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone, a adressé ses félicitations au Grand-Duc du Luxembourg : « *A l'occasion de la Fête nationale du Grand-Duché du Luxembourg, j'ai l'honneur de transmettre à votre Altesse Royale et au peuple du Luxembourg mes chaleureuses félicitations et mes meilleurs vœux. Je suis convaincu que les liens étroits d'amitié et de coopération qui nous unissent continueront de se renforcer, dans l'intérêt de nos pays*. »
Le Premier ministre de la RDP Lao, M. Thongsing Thammavong, a également envoyé ses salutations au Premier- ministre du Luxembourg, M. Jean-Claude Juncker et le ministre des Affaires étrangères du Laos, le Dr Thongloun Sisoulith, a fait de même avec son homologue luxembourgeois.

La compagnie Vietnam Telecom International en visite au Laos

Le vice-Premier ministre, président du Comité de coopération Laos-Vietnam, M. Somsavat Léngsavad, a reçu une délégation de la Compagnie Vietnam Telecom International (VTI), conduite par son directeur adjoint, M. Lam Quoc Cuong. M. Lam Quoc Cuong a informé M. Somsavad Léngsavad de la situation du développement des télécommunications au Vietnam. Cette visite visait à encourager et à soutenir la station de télévision lao dans l'utilisation du satellite vietnamien VINASAT-2. M. Somsavat Léngsavad a salué et a hautement apprécié la visite au Laos de M. Lam Quoc Cuong et de sa délégation qu'il considère comme une contribution majeure au renforcement des relations d'amitié spéciales et de la coopération entre le Laos et le Vietnam Le même jour, M. Lam Quoc Cuong et sa délégation ont également rendu visite au ministre de l'Information, de la culture et du tourisme, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara.

Les femmes unies contre la traite des êtres humains

L'Association des femmes de la province vietnamienne de Quang Tri, en coopération avec World Vision International au Vietnam, a organisé le 20 juin un séminaire sur la prévention de la traite des être humains. Outre les représentants locaux, le séminaire a réuni les représentantes de la province de Savannakhet et de la province thaïlandaise de Mukdahan, en vue de susciter des échanges, et de définir des mesures de coopération dans ce domaine. A cette occasion, un mémorandum de coopération entre les femmes des provinces de Quang Tri, de Savannakhet et de Mukdahan a été signé. Selon le ministère de la Sécurité publique, l'évolution de la traite des êtres humains qui est de plus en plus complexe, exige un renouvellement de la communication en ce domaine auprès des femmes. Ces derniers temps, l'Association des femmes de Quang Tri, en coopération avec les gardes-frontières, a organisé 604 formations pratiques et 1174 rencontres au profit de 1,5 million de personnes vivant dans les zones proches de la frontière avec le Laos.



Le président de la République Socialiste du Vietnam, M. Truong Tân Sang (droite) et le ministre de l'Intérieur du Laos, M. Khampane Philavong. ***--Photo : Nguyên Khang/VNA/CVN***

M. Truong Tân Sang reçoit le ministre de l'Intérieur du Laos

Le président de la République Socialiste du Vietnam, M. Truong Tân Sang, a reçu le 18 juin, le ministre de l'Intérieur du Laos, M. Khampane Philavong.

Appréciant les résultats de l'entretien entre les ministres de l'Intérieur du Vietnam et du Laos, M. Truong Tân Sang a souligné que les accords conclus entre ces deux ministères contribueraient à approfondir les relations d'amitié spéciale entre les deux pays.

Le président du Vietnam a précisé que les deux ministères devraient renforcer leurs échanges d'informations, partager leurs expériences et proposer des moyens d'améliorer la qualité de leurs activités. Il a souligné que les institutions concernés du Vietnam feraient de leur mieux pour répondre aux propositions et aux souhaits du ministère de l'Intérieur du Laos, afin de renforcer la solidarité et l'amitié entre les deux pays.

M. Khampane Philavong a remercié le Parti et l'État vietnamiens pour leur soutien dans la formation de cadres. Il a informé que le Parti et l'État lao poursuivaient un programme visant à majorer les salaires, améliorer les conditions de travail des fonctionnaires, des enseignants et des médecins en mission dans les régions reculées. Il a aussi déclaré que les expériences du Vietnam étaient des leçons précieuses pour son ministère dans la mise en œuvre de ce programme. Il a par ailleurs affirmé son souhait d'intensifier la collaboration et les échanges d'expériences avec le ministère vietnamien de l'Intérieur.

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

Le parc d'autobus de Vientiane s'agrandit

Bouaphanh Vibounsak



42 nouveaux autobus circuleront prochainement à Vientiane.

Le gouvernement japonais, par l'intermédiaire de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA), vient d'offrir 42 autobus et du matériel d'entretien, d'une valeur de 500 millions de yens (six millions de dollars) au gouvernement lao, pour améliorer le système des transports publics de la capitale. La mise en service de ces nouveaux autobus devrait permettre une meilleure régulation de la circulation, notamment aux heures de pointe, et de desservir plus de destinations. Cela encouragera aussi les citadins à ne pas emprunter systématiquement leur véhicule pour aller travailler, et ainsi de réduire la pollution et le nombre d'accidents dans la capitale. Le Japon contribue depuis 1997 à l'extension du parc d'autobus de Vientiane et a offert au total 135 autobus. Ces 42 bus de marque Isuzu comptent 45 places assises et sont munis climatisés. Certains compléteront le service de huit lignes desservant le centre-ville et sa périphérie, notamment celles assurant les navettes des écoles, des administrations et des marchés. La cérémonie de remise de ces autobus a eu lieu le 19 juin à Vientiane, en présence du ministre des Travaux publics et des transports, M. Sommad Pholséna, de l'ambassadrice du Japon au Laos, Mme Junko Yokota, du maire de Vientiane, M. Soukanh Mahalath, du représentant de la JICA au Laos, M. Masato Togawa, et des fonctionnaires concernés.

A cette occasion M. Sommad Pholséna, au nom du gouvernement et du peuple lao, a exprimé sa profonde gratitude au gouvernement du Japon pour ces aides précieuses qui contribuent grandement au développement socio-économique du Laos. Il a aussi rappelé que le Japon se plaçait au premier rang des pays donateurs au Laos.

Prévention des inondations à Vientiane

Somphavanh Siramath

La municipalité de Vientiane fait actuellement inspecter et réparer les canaux d'irrigation et de drainage des eaux ainsi que les vannes de régulation (aussi appelées portes d'eau) placées sur les berges du Mékong et sur les étangs et canaux de la ville pour prévenir les risques d'inondation à l'approche de la plus forte période de la saison des pluies, en juillet prochain. Cette initiative de sécurité publique est gérée par le département de l'Agriculture et des forêts, qui, à cet effet, a engagé les services de la société Phetbandith Construction Co., Ltd pour effectuer les travaux. Les ouvriers s'activent actuellement au nettoyage et aux réparations des canaux de la ville et de neuf vannes de régulation. Ces travaux se dérouleront en trois tranches. La première concerne le canal de Chomsi, du pont à la vanne de Houaydeua, sur une distance 35,8 kilomètres ; le canal de Sayhouaygnang au canal de Sayhouayteuy, 20 kilomètres ; le canal de Sayhouayvangvat à la porte d'eau de Vangvat (12 kilomètres), et du canal de Houaykhamvane à la porte d'eau de Khamvane (huit kilomètres). La deuxième tranche concernera le canal du carrefour de Somhong au carrefour de Xayfong (12,5 kilomètres) et le canal allant de la station de télévision Lao Star au village de Dongphosy (quatre kilomètres). La troisième tranche consistera à inspecter et à réparer si besoin, les vannes des canaux de Houaydeua, de Houayvanvat, de Houaykha, de Houaymakhioy (deux vannes), de Houaydon, de Houaypaksiad, de Houayngioy et de Houay-ignod.

« *Nous avons retenu les leçons du passé, explique un contremaître, L'année dernière, à la même période, l'étang du That Luang est sorti de son lit et a inondé la route entre les villages de Nonghai et de Dongkhamxang, causant de graves dégats matériels et humains. Cette année, nous disposons de 20 tractopelles à chenilles, ce qui va nous permettre de travailler vite et efficacement. Nous allons construire de nouveaux canaux de 50 mètres de large et de trois mètres de profondeur, qui rejoindront les étangs de Chomsi, de Houaykhamvane et de Houaydeua pour réguler le trop-plein des canaux existants. Nos équipes travailleront de 8 h à 22 heures.* »

Augmentation du nombre de séropositifs

Phetphoxay Sèngpaseuth



Le Dr Eksavang Vongvichith (*au centre*).

Le ministère de la Santé vient d'organiser, en coopération avec l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) et le Fonds Mondial de lute contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme, une conférence pour présenter le bilan du Comité national de lutte contre le sida et son futur programme de prévention. Le ministre de la Santé, le Dr Eksavang Vongvichith, la vice-ministre de l'Education et des sports, Mme Sèngdeuane Lachanthaboun, la vice-présidente de l'Union des femmes lao, Mme Chantheum Latmany, ont assisté à cette conférence, ainsi qu'une cinquantaine de représentants du secteur de la santé. La prévalence du VIH/ Sida en RDP Lao a tendance à s'élever dans la tranche de population des 15 à 49 ans. L'épidémie est concentrée dans les populations les plus exposées : les homosexuels, les travailleurs du sexe et ceux qui utilisent leurs services, les consommateurs de drogue (intraveineuse), et la vigilance reste de mise. Entre 1999 et 2011, le pays a recensé 4942 personnes séropositives, dont 54 % d'hommes et 1290 sont mortes de cette maladie. En 2012, 1000 nouveaux cas ont été recensés et, selon les estimations des professionnels de la santé, le Laos comptera 14 000 séropositifs en 2015. Malgré ces prévisions pessimistes, le Laos reste l'un des pays de la région les moins affectés par le sida. Actuellement, le pays compte cinq centres de dépistage et de traitement du sida et des infections sexuellement transmissibles. Les hôpitaux des provinces de Savannakhet, de Luang Prabang, de Champassak, ainsi que les hôpitaux de Setthathirath et Mahosot, à Vientiane, utilisent notamment les traitements antirétroviraux (ARV). Il existe également des unités de soins de lutte contre le VIH / SIDA / IST dans le district de Ton Pheng et dans les provinces de Bokèo et de Luang Namtha. 1988 personnes séropositives suivent actuellement le traitement ARV. Le sida est un problème mondial. La vulnérabilité à la maladie est liée à la mobilité et aucun pays ne peut résoudre le problème seul, si bien que tous les efforts devraient être coordonnés au niveau régional.

Le Centre de lutte contre le VIH / SIDA / IST continue ses efforts dans la prévention du virus parmi les groupes à haut risque, avec le soutien de la communauté internationale et des partenaires de développement du Laos. Le Laos a aussi considérablement investi dans les traitements antirétroviraux (ARV), disponibles dans le pays depuis 2004.

Promotion de la santé buccodentaire dans les écoles



Ce programme implique la participation active des parents d'élèves pour développer des habitudes d'hygiène dentaire.

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'université de Ryukyu du Japon et le centre japonais Okinawa au Laos vont financer à hauteur de huit milliards de kips (près de 80 millions de yens), un programme de santé buccodentaire, nommé Cha Ganjyu. Un accord a été signé à cet effet, à Vientiane, par le directeur de l'hôpital Sethathirath, le Dr Khampé Phongsavath, et le représentant du centre Okinawa, le Dr Hajime Sunakawa.

Cha Ganjyu est un programme de promotion de la santé buccodentaire à l'intention des élèves des écoles primaires de l'arrondissement de Sisattanak, à Vientiane, qui commencera en septembre prochain et s'étendra jusqu'en 2017. Il vise à encourager les écoliers à développer une routine régulière de brossage des dents, de sorte que leur dentition reste saine.

Un programme identique avait été mis en place de juin 2008 à mars 2011, auquel avait été attribué un budget d'un milliard de kips (10 millions de yens).

Ce nouveau programme visant à construire un système d'hygiène dentaire dans les écoles primaires et les communautés villageoises dans l'arrondissement de Sisattanak, implique la participation active des parents d'élèves pour développer des habitudes d'hygiène dentaire.

« *Il est essentiel que les parents, les dentistes, les enseignants et les communautés soient mobilisés autour de ce projet,* a souligné le Dr Hajime Sunakawa. *L'objectif est d'encourager les enfants à se brosser les dents régulièrement afin de préserver leur santé buccodentaire.* »

Un manuel sur l'hygiène dentaire sera distribué aux parents et aux enfants et le programme prévoit de travailler en priorité avec les mères car elles s'occupent plus particulièrement de l'hygiène de leurs enfants.

« *La santé buccodentaire des enfants est l'une des nombreuses priorités du ministère de la Santé*, a déclaré le Dr Khampe Phongsavath. *Ce projet permettra non seulement de renforcer la santé buccodentaire chez les enfants mais aussi de soutenir les efforts du gouvernement pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement en matière de santé publique.* »

Education : des obstacles à surmonter

L'éducation est importante pour le développement du pays mais, depuis plusieurs années, il est difficile de réaliser la réforme de l'éducation au Laos conformément aux objectifs du plan.

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le ministère de l'Education et des sports a organisé la semaine dernière, à Vientiane, un séminaire sur les problèmes à résoudre dans le domaine de l'éducation, avec la participation du ministre, le Dr Phankham Viphavanh, de la vice-ministre, Mme Sèngdeuane Lachanthaboun, et des directeurs d'institutions éducatives du Laos. Les problèmes identifiés étaient notamment la différence importante de qualité de l'éducation entre la campagne et les villes et la nécessité d'améliorer les conditions de travail des enseignants, surtout dans les zones rurales, où chaque année beaucoup d'enseignants quittent leur poste pour tenter de mieux gagner leur vie. Ces problèmes n'ont pas encore été résolus. L'éducation est importante pour le développement du pays mais, depuis plusieurs années, il est difficile de réaliser la réforme de l'éducation au Laos conformément aux objectifs du plan.



Le Dr Phankham Viphavanh

Mme Sèngdeuane Lachanthaboune l'a confirmé: « *Au cours des dernières années, notre système éducatif s'est heurté à de sérieuses difficultés dans certaines provinces. Nous nous efforçons d'y remédier, mais nous ne parvenons pas à atteindre les objectifs du plan. Certains problèmes sont difficiles à résoudre : par exemple le nombre important d'enfants de familles défavorisées qui quittent l'école. Le gouvernement est soucieux d'améliorer la situation des enseignants, tout particulièrement dans les zones rurales. Nous voulons parvenir à édifier un système éducatif solide et de bonne qualité, et pour cela nous devons encore déployer beaucoup d'efforts. On peut d'ores et déjà constater que les demandes d'affectation dans des zones rurales sont en augmentation, grâce au travail du Parti et du gouvernement, pour lesquels l'éducation est une priorité.* »

Le ministère de l'Education et des sports élabore actuellement un programme visant à offrir de meilleurs salaires et des plans de carrière gratifiants à l'ensemble des enseignants du pays, afin de mettre un frein à la précarité de cette fonction fondamentale pour le développement socio-économique du Laos. Selon les directive du Parti et du gouvernement, le ministère de l'Education et des sports met en œuvre le plan stratégique de développement éducatif, qui permettra l'accès de tous à l'enseignement d'ici 2015. Le ministère a fait récemment rénover de nombreuses écoles et les a équipées en manuels scolaires, en matériel pédagogique et autres fournitures.

Coopération entre deux établissements éducatifs lao et thaïlandais

Phong Thammavongsa

Le collège Sèngsavanh, au Laos, et l'Université Burapha, en Thaïlande, ont signé le 25 juin, à Vientiane, un mémorandum d'accord sur le renouvellement du projet de promotion et d'échange entre ces deux établissements en matière d'éducation. Il a été signé par le président du groupe éducatif du collège Sèngsavanh, le Dr Khamsène Sisavong, et le recteur de l'Université Burapha, le Prof. Dr Somphon Phongthay, en présence des cadres des deux parties.

« *Cette coopération entre nos deux établissements contribuera sensiblement au renforcement du secteur des ressources humaine*, a déclaré le Dr Khamsène Sisavong. *Grâce à des échanges d'enseignants, des voyages d'étude, des stages de formation technico-professionnelle, les étudiants lao et thaïlandais amélioreront leurs connaissances et leurs capacités. La transmission des savoirs est fondamentale pour qu'une société puisse se développer.* »

Les deux établissements viennent chacun d'ouvrir un centre de conseil et d'information mis à l'intention des étudiants.



Le collège Sèngsavanh.

Le Laos, pile électrique de l'Asie du Sud-Est

Phetphoxay Sèngpaseuth



60 à 70 milliards de dollars, tel est le montant prévisionnel des investissements dans le développement du secteur énergétique du Laos d ici 2030. Voilà quelle était la conclusion de la conférence sur l'amélioration du plan de développement des énergies renouvelables au Laos, organisée à Vientiane par le ministère de l'Energie et des mines, sous la présidence du vice -ministre de l'Energie et des mines, M. Viraphonh Viravong, et du représentant de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA) au Laos, M. Susumu Yuzurio, avec une cinquantaine de participants

L'objectif principal de la réunion était de discuter de la stratégie de développement des énergies renouvelables au Laos. Le potentiel hydroélectrique, estimé à environ 26 000 MW, est le plus important de la région. Depuis 2010, 85 % de la capacité de production électrique du Laos est détenue par des sociétés de production d'électricité indépendantes qui jouent un rôle majeur, les 15 % restants par Electricité du Laos (EDL). Il existe toujours de petites centrales hydroélectriques d'une capacité de 15 MW qui pourraient être renforcées pour atteindre une capacité d'environ 2 000 MW. Le développement de l'énergie avait déjà été entrepris par EDL dès les années 1990. Mais, aujourd'hui, les sociétés de production indépendantes jouent un rôle majeur.

Les participants ont d'abord examiné les nouveaux projets à élaborer, dont les études de faisabilité devraient se terminer en mai 2013, en vue de mettre au point des plans de développement complets et fiables pour mieux réguler le secteur de l'énergie.

A cette occasion, M. Viraphonh Viravong a déclaré: « *Le Laos a la capacité de produire plus de 3 856 MW d'ici 2015. Actuellement, le pays comptabilise 16 centrales hydroélectriques, ce qui représente une capacité installée de 2 559 MW. Mais, selon nos estimations, le Laos pourrait produire plus de 20000 MW. Selon le plan de développement de puissance, environ 90 % de la capacité de production d'électricité sera développée par des sociétés indépendantes au cours des dix prochaines années. Ces projets hydroélectriques, en particulier, largement orientés vers l'exportation, permettront une croissance économique solide et rapide du pays.* »

Pour sa part, M. Susumu Yuzurio a déclaré : « *Le Laos est considéré aujourd'hui comme la batterie de l'Indochine. Il renferme une potentialité incroyable pour la production d'électricité, qui est plusieurs fois supérieure à la demande de pointe intérieure, mais aussi à la demande extérieure projetée pour 2020.* »

Ces projets joueront un rôle clé dans le programme de coopération pour améliorer les politiques, les lois, les règlements et les procédures de coordination. Ils amélioreront l'efficacité et la transparence des procédures de développement de l'énergie par les sociétés indépendantes et mobiliseront des ressources à des conditions avantageuses. Sur la base d'un examen de la gestion de l'alimentation électrique actuelle, des équipes d'experts japonais identifieront les projets de développement énergétiques susceptibles d'être financés par des fonds japonais.

Les projets permettront aussi d'améliorer la capacité de planification de puissance de développement, considérée comme une fonction fondamentale de l'administration du secteur de l'énergie. Des mesures appropriées seront prises pour accroître l'efficacité et la transparence des mécanismes de développement de l'énergie par les producteurs indépendants.



L'AFD finance la rénovation de bâtiments à Luang Prabang

Somphavanh Siramath



Le 6 juin, à Luang Prabang, ont été inaugurés des bâtiments dont la restauration a été réalisée avec un financement (380 000 dollars) de l'Agence française de développement (AFD), en présence du vice-gouverneur de la province, M. Saysamone Khomthavong, de l'ambassadeur de France en RDP Lao, M. Jean-René Gehan, du directeur de l'AFD pour le Laos, M. André Pouillès-Duplaix, et du conseiller de coopération et d'action culturelle, M. Jean-Pierre Galland. Il s'agit d'une école maternelle et d'une école primaire, de la Maison du fleuve et de la villa Ban Xièngmouane. Depuis 1998, les projets soutenus par l'AFD (pour quelque 15 millions de dollars) contribuent au développement de la ville et à l'amélioration des conditions de vie de ses habitants, en conciliant développement socio-économique et préservation du patrimoine bâti, culturel et naturel.

« *C'est pour moi un grand honneur de participer aujourd'hui à l'inauguration de certains bâtiments qui ont bénéficié de travaux de rénovation, à savoir l'école primaire, sa crèche et son bureau d'administration, la villa de Ban Xiengmouane et la Maison du Fleuve*, a déclaré M. André Pouillès-Duplaix. *Depuis 1998, l'AFD, comme vous le savez, est intervenue en appui au développement urbain, à la protection et à la mise en valeur du patrimoine au travers de trois opérations pour un montant global d'environ 12 millions de dollars : le projet d'aménagement urbain de Luang Prabang (1998 et 2001), pour un montant de 1,8 million d'euros ; le projet d'aménagement du secteur sauvegardé de Luang Prabang (2002-2007), pour un montant de 5,5 millions d'euros, et le projet d'aménagement et de développement urbain de Luang Prabang en cours pour un montant de deux millions d'euros (juin 2009 – juin 2013). Grâce à ces projets, depuis quelque 15 ans, l'AFD a pu financer :*

- la réalisation d'inventaires et d'un cadre réglementaire pour la préservation du patrimoine bâti, culturel et naturel de Luang Prabang ;

- l'aménagement du site protégé et la rénovation de bâtiments remarquables : réalisation de travaux de voierie (78 venelles, escaliers, système de drainage); restauration d'une trentaine de bâtiments remarquables (des maisons traditionnelles ainsi que des temples) ; effacement, par enfouissement, de réseaux électriques ; le renforcement des capacités de différentes structures opérationnelles de la ville, etc.

Les projets soutenus par l'AFD ont cherché à assurer le développement de la ville et l'amélioration des conditions de vie de ses habitants, en conciliant développement socio-économique, notamment au travers de la promotion touristique, comme levier de création de richesse, et la préservation du patrimoine bâti et immatériel de Luang Prabang.

La 4ème convention de financement de l'AFD en faveur des sites classés de Luang Prabang et de Champassack-Vat Phu vient d'être signée le 26 mars dernier, pour un montant global de deux millions d'euros. Ce financement devra permettre la poursuite des investissements directs et indirects en faveur du patrimoine, tant à Luang Prabang qu'au sud du pays. Trois défis doivent rester présents à notre esprit : les appuis que nous apportons évoluent au cours du temps, parallèlement à l'évolution des enjeux, et nos efforts aujourd'hui doivent se concentrer sur le renforcement des capacités pour assurer la pérennité des opérations ; enfin, il serait pertinent de passer de l'échelon local à l'échelon national, en portant la réflexion sur la valorisation des villes patrimoniales et sur une politique touristique coordonnée et respectueuse des sites. Ces bâtiments remarquables qui sont inaugurés aujourd'hui sont le vivant témoignage d'une coopération franco-lao dans le domaine du patrimoine à Luang Prabang vraiment réussie : coopération décentralisée avec la ville de Chinon, coopération institutionnelle avec le ministère des Affaires étrangères et coopération sociale et économique avec l'AFD. Nous pouvons être fiers d'avoir participé à ce grand œuvre et je réitère toute la confiance de l'AFD dans les autorités nationales, provinciales et locales pour que ce merveilleux site de Luang Prabang, à la confluence du Mékong et de la Nam Khane, puisse continuer à être un modèle de référence pour l'UNESCO, un faire-valoir pour les acteurs de la ville et de la RDP Lao et le témoignage d'un possible développement économique harmonieux et durable d'une ville riche, de son patrimoine bâti, culturel et naturel. »

Coopération francophone interuniversitaire :

trois étudiants et un enseignant de l'Université nationale du Laos sélectionnés pour participer à la première édition de l'Université des Moussons à Phnom Penh (Cambodge)

Dans le cadre de la coopération régionale interuniversitaire, l'Université nationale du Laos (UNL) est partenaire du projet de mise en place du parcours de formation pluridisciplinaire en sciences humaines (archéologie, épigraphie, ethnographie, histoire et linguistique) intitulé MANUSASTRA associant l'Université royale des Beaux-Arts du Cambodge (URBA) à l'Institut national des Langues et Civilisations orientales (INALCO) à Paris. Sont également engagés dans ce programme, l'UNESCO, l'Agence Inter-établissement de Recherche pour le développement (AIRD), l'Institut de Recherche et de Développement (IRD) et l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), ces deux derniers établissements assurant avec l'INALCO la plus grande grande partie des financements.

Cette formation proposée pour la première fois cette année s'adresse à des étudiants francophones cambodgiens et laotiens et se décompose comme suit : participation à trois universités d'été, appelées logiquement « *Universités des Moussons* », d'une durée de trois mois chacune (juillet à septembre) avec un volume de cours hebdomadaire de 26 heures et équivalant à une année universitaire de niveau licence puis, pour les meilleurs éléments, intégration du parcours de niveau master. Le but est de former de futurs experts en gestion du patrimoine et des chercheurs se spécialisant dans l'une des disciplines précitées. La 1ère édition de l'Université des Moussons se tiendra ainsi du 06 juillet au 21 septembre prochain à Phnom Penh à l'URBA, la totalité des enseignements étant assurée par des universitaires français reconnus pour la qualité de leurs recherches.

C'est dans ce cadre que se sont tenus les entretiens de sélection de la première



promotion laotienne, jeudi 14 juin dernier au Département de français de l'UNL. Le jury, composé de MM. Eric Benefice, directeur de l'Institut de Recherche et de Développement (IRD) à Vientiane, et de Franck Le Pezennec, assistant technique près le ministère laotien de l'Education et des sports et des Universités du Laos, s'est entretenu avec une dizaine de candidats, ce en présence de Mme Phouangmalay Phommachanh, directrice du Département de français. Comme l'explique M. Benefice : « *Il est toujours difficile d'être jury, surtout lorsque la formation proposée est nouvelle et que l'on manque de repères. Toutefois, ce qui est certain c'est que ce programme exige un très bon niveau de français, la capacité à travailler intensivement en autonomie et une réelle motivation à l'égard des domaines d'étude.* »

Chacun des candidats a donc dû, après s'être présenté brièvement, expliquer ce qu'il connaissait du programme, les raisons pour lesquelles il souhaitait participer, prouver qu'il était capable de s'adapter à un contexte d'étude nouveau et un environnement culturel quelque peu différent, même si de ce point de vue il est vrai que les cultures lao et khmère ont beaucoup de traits communs. De l'avis d'une candidate : « *C'était assez difficile surtout que je suis timide mais très intéressant. J'ai beaucoup appris durant cet entretien et j'ai pris confiance en moi. J'attends impatiemment de connaître les résultats…* » Après ultimes délibérations et arbitrages, le jury s'est réuni à nouveau le lundi 18 juin au département de français de l'UNL pour annoncer officiellement les résultats. Les heureux candidats sont donc :

- Mlle Douangdeuane Amphone, 3ème année, Département de français de l'UNL ;
- M. Chanhthavone Phompakdy, 3e année, Département de géographie, Faculté des Sciences sociales de l'UNL ;
- Mlle Chittasavone Phommaxay, enseignante stagiaire près le département de français de l'UNL (issue du même département, promotion 2011) ;
- Mlle Mimy Keomanichanh, 3ème année, Département de français de l'UNL.

Tous les quatre auront la lourde tâche de représenter l'UNL et le Laos mais l'on peut être confiant. Comme le dit enthousiaste M. Phompakdy, heureux candidat : « *Je suis particulièrement heureux d'avoir été sélectionné et extrêmement motivé. C'est une chance énorme pour moi et je suis fier de représenter le Laos. Je vais viser à l'excellence.* »

Nous leur souhaitons à tous un excellent séjour et succès dans ce projet important à la fois pour la consolidation de la francophonie dans l'espace régional, pour le renforcement de la conservation du patrimoine déjà identifié ou en attente d'être découvert puis préserver et mis en valeur et enfin, et cela n'est pas la moindre des choses, pour l'intensification des échanges et relations entre le Laos et le Cambodge, deux pays à la fois si proches et encore si lointains parfois.

• Manusastra, terme d'origine sanskrite, se décompose étymologiquement comme suit : Manuça "être humain" ('maanut' en lao) + Sastra "logos, connaissance, science, savoir" ('saat' en lao) et équivaut donc à sciences humaines.



Le khène, patrimoine musical et identitaire des Lao

Dans le cadre du cycle de conférences organisées conjointement par l'École française d'Extrême-Orient (EFEO) et l'Institut français du Laos, Mme Véronique de Lavenère , ethnomusicologue, flûtiste et joueuse de khène, ainsi que professeur à la Sorbonne-Paris IV, a présenté le 18 juin dernier, dans les locaux de l'Institut français, un exposé remarquable sur les khènes et autres orgues à bouche du Laos.

Cette conférence était en quelque sorte un aperçu d'un long travail qu'elle mène depuis plus d'une quinzaine d'années au Laos. En effet, Véronique a débarqué au pays du « million d'éléphants » en 1997, où elle a fait une longue traversée du sud vers le nord, pour un « voyage sonore », afin de mieux comprendre et d'essayer de transcrire cette musique traditionnelle unique au monde, qui fera d'ailleurs l'objet de sa thèse de doctorat.

Véritable symbole du Laos, le khène est un orgue à bouche de taille variable, qu'on retrouve sous diverses formes en de nombreuses régions d'Asie du Sud-Est. C'est un instrument très délicat et fragile. Mais c'est au Laos qu'il est le plus fin et le plus élégant. Il se compose en général de 16 tuyaux de bambou parallèles, fixés « en radeau» sur une soufflerie. Dans certaines ethnies, comme les Pounoys il peut n'en comporter que 14. Chez d'autres ethnies, ce ne sera qu'un instrument à cinq faisceaux, dont la soufflerie sera une courge et pouvant atteindre jusqu'à 1,80 mètre Dans toute cette diversité, chaque khène recèle un timbre spécifique. Il reste encore aujourd'hui l'instrument le plus populaire de divertissement qui accompagne le quotidien et toutes les fêtes, qu'elles soient familiales, intimes, celles du calendrier bouddhique ou agraire ou les cérémonies aux esprits.

Le khène se joue rarement en solo, il accompagne toujours le chant :« lam ».

Pas de chant sans le khène,

Pas de khène sans le chant !

Pour agrémenter cette conférence, Véronique était accompagnée d'un ensemble musical traditionnel lao, avec qui elle travaille depuis des années.

Avec son khène personnel, réalisé par un maître lao, elle a interprété



Véronique en duo avec un joueur de khène traditionnel.

en duo une musique villageoise. Spectacle étonnant, puisque cet instrument est exclusivement réservé au sexe masculin !

Eté studieux pour les professeurs



Nombre d'enseignants des classes primaires et secondaires bilingues du Laos ainsi que des Ecoles Normales Supérieures (ENS) de Pakxé et de Luang Prabang vont profiter de ces mois d'été non pas pour s'évader en vacances, pourtant ils les auraient bien méritées, mais pour se former encore davantage et se préparer au mieux pour la nouvelle rentrée scolaire. Ainsi dès ce mois de juin et tout au long de l'été, les professeurs de français et de matières scientifiques en français vont bénéficier de plusieurs formations linguistiques et pédagogiques intensives, initiées par la cellule Bilingue du Ministère de l'Education et du Sport dans le cadre du projet VALOFRASE avec le soutien de l'ambassade de France. Les différents établissements bilingues des 4 sites pilotes vont ainsi accueillir participants et formateurs en mettant à leur disposition salles et matériel nécessaires pour le bon déroulement des ateliers. Encadrés par 4 formateurs, en poste à au sein de différentes facultés, Mlle Maysoun El Ghezal, assistant technique (AT) à la faculté de Droit et Sciences Politiques de l'UNL, Mlle Léonore Leauté, AT à la faculté des Lettres de l'UNL, Mme Julie El Moutaoukil Rousseau, AT à la faculté des Sciences Fondamentales de l'UNSS et M. Antoine Blomqvist, AT à l'Université de Savannakhet, les nombreux stagiaires vont ainsi pouvoir améliorer leurs compétences de compréhension et d'expression de la langue française à travers les nombreuses activités proposées. Qu'en pensent les concernés ? M. Simone Omany, directeur du département des langues étrangères à l'Ecole normale supérieure de Pakxé « *trouve cette formation qui est axé sur les grands moments de l'histoire très intéressante car cela permet une découverte et un enrichissement de connaissances personnelles. A travers les documents sur les explorateurs ou l'évolution des moyens de transport ou encore celle des sources d'énergie nous avons pu prendre des repères que nous n'avions pas toujours et qui me semblent importants. Pour ma part, étant un relais avec les professeurs et les étudiants de l'Ecole normale de Paksé, je vais essayer de leur donner à mon retour cette formation car je pense que pour avancer, il faut connaitre le passé !* » A l'unanimité tous les participants soulignent que ces regroupements sont nécessaires pour leur formation continue, et que ce sont de belles occasions d'une part pour rencontrer et d'échanger avec les collègues des autres provinces mais surtout d'apprendre, de découvrir des supports de travail différents et d'avoir de nouvelles idées de pratiques pédagogiques à réutiliser dans les classes. « *Cela nous oblige à tous de faire des efforts et de progresser.* »

Le zoo de Ban Keun



Somphavanh Slramath

La République Démocratique Populaire Lao possède un seul zoo, situé dans le village de Keun, district de Thoulakhom, province de Vientiane. Il a brite une cinquantaine d'espèces animales aquatiques et terrestres : crocodiles, tortues, éléphants, oiseaux, tigres, agoutis, singes, sangliers, gazelles et autres. Ouvert en 1994, le zoo est aujourd'hui géré par la société New Chip Xeng Co., Ltd, qui est aussi dépositaire au Laos de la marque de motos Honda. Elle emploie une centaine de personnes.

Les animaux les moins dangereux sont maintenus dans des enclos et les autres dans des cages ou des enclos isolés par des fossés infranchissables. La fosse aux crocodiles, surmontée d'une passerelle, offre un spectacle impressionnant des sauriens, surtout à l'heure du déjeuner. Le zoo propose un parcours animalier sur 35 hectares de jardins luxuriants. Situé à environ 60 kilomètres de la capitale, après le pont du village de Thangone, il est la destination privilégiée des Vientianais pour les promenades en famille. La route qui y accide est bien entretenue et, sur ses accotements, un grand nombre de petites échoppes proposent des produits locaux. Le zoo se visite de 8 à 16 heures, au prix unitaire de 10 000 kips pour les adultes et de 5 000 kips pour les enfants.

« *Le zoo est très fréquenté quand les gens disposent de congés*, explique une employée du zoo, Mme Naly Amphone. *Ils viennent en famille ou en groupe. Il y aussi beaucoup de groupes étrangers, comme les Thaïlandais où les Coréens. Les visiteurs aiment êtres pris en photo avec l'animal de leur choix. Ils peuvent également faire une promenade à dos d'éléphant. La vente d'œufs de crocodile a également beaucoup de succès.* »

A l'entrée du zoo, une enfilade de restaurants de grillades proposent, à des prix raisonnables, les meilleurs poulets fermiers du cru (kay ban) ou des poissons frais de la Nam Ngum.

« *Nous venons assez souvent car mes enfants adorent voir les crocodiles*, confie M. Noukone Phinith. *Ils aiment aussi monter sur un éléphant. En plus, la région comporte d'autres curiosités telles que le marais de sel, les cascades de Thévada, de Phabat, de Xang et de Phonkhong. On peut aussi se rendre à Thalat pour visiter le barrage de Nam Ngum1. Le lac et ses alentours sont des endroits magnifiques où règne la nature.* »

En 1996 a été construit le parc culturel des ethnies, à Thanalèng, arrondissement de Hadxayfong, à Vientiane. Il comportait également quelques animaux mais, en raison de la faible fréquentation du parc, ils ont été transférés au zoo du village de Keun.







Réduction de la pauvreté dans la province de Savannakhet

Phetphoxay Sèngpaseuth



Durant les six premiers mois de cette année 2012, la Commission chargée du travail et du développement des zones rurales au niveau de la province de Savannakhet, s'est donnée pour priorité de réduire la pauvreté dans certaines de ses zones reculées. Pour réaliser cet objectif, elle a créé des groupes chargés du développement ayant quatre missions:

- redonner confiance aux populations face à l'administration,
- assurer leur protection et leur sécurité,
- développer les activités socio-économiques en aidant les familles pauvres,
- regrouper les villages isolés en de plus grosses bourgades.

Le chef de la Commission chargée du travail et du développement des zones rurales de cette province, M. Bounma Ketkesone a déclaré «*Pour réduire la pauvreté, le développement des zones rurales doit se faire au niveau des groupes de villages. Nous avons lancé 11 projets représentant un montant total d'environ 14591 millions de kip. Aujourd'hui nous pouvons affirmer que c'est un véritable succès à 100%, comme par exemple le projet de développement des zones de Phoumaly-Xekou et de Tang Alai, d'un coût total d'environ 5253 millions de kip, où des terrains destinés à l'agriculture ont été attribués aux populations et tous les petits villages regroupés. On compte aujourd'hui 1013 villages, dans cette région* ».

De nombreuses populations manquaient souvent de nourriture avant la récolte, vivaient dans des maisons de fortune et surtout souffraient du manque de centres de santé ou de dispensaires. De plus, les enfants de ces régions n'ont, contrairement à ceux des grandes villes, que très rarement la possibilité de poursuivre leurs études. Dans le passé, le gouvernement lao a lancé plusieurs projets pour tenter d'améliorer leur niveau de vie, comme par exemple le Fonds pour réduire la pauvreté. Ces fonds ont été utilisés pour développer plusieurs secteurs : l'éducation, la santé, l'agriculture, les voies de communication et les transports, représentant un coût total d'environ 8288 de millions de kip avec le soutien de la banque de la promotion de l'agriculture et l'organisation néerlandaise de développement pour l'amélioration des conditions de vie des habitants dans les cinq districts jugés les plus pauvres de la province : les districts de Sépon, Viraboury, Nong, Thapangthong et Phine

Actuellement, dans la province il n'y a plus que 360 villages qui sont considérés comme pauvres, soit un total de 28 807 familles, ce qui représente environ 21 % de la population. La plupart de ces familles pauvres vivent en zone rurale et seulement 20 % d'entre elles possèdent des animaux de ferme. Par ailleurs 293 villages n'ont pas encore d'école. Il faut d'autre part améliorer les soins de santé, ce qui est un pas important dans la lutte contre la pauvreté. A ce sujet, les services de santé de cette province estiment que l'amélioration de la santé des habitants permettra d'améliorer le niveau de vie des populations locales. Le ministère a donc décidé d'augmenter le nombre de dispensaires assurant des soins de santé de base et la distribution de médicaments sur l'ensemble de la province.

Plus de 900 milliards de kips pour en finir avec la pauvreté

Phong Thammavongsa

Le Comité national pour le développement rural et la réduction de la pauvreté vient de mettre au point son programme d'action pour 2012-2013, dont l'objectif principal est de sortir le pays de la catégorie des pays les moins avancés d'ici 2020. Il est prévu de réduire à moins de 20 %, fin 2013, le taux de la pauvreté de la population, à 14 % la proportion de familles pauvres du pays familles du territoire et à 2 880 le nombre de villages pauvres. En outre, de nouveaux villages de développement devraient être créés, de manière à ce que leur nombre dépasse 25 % des villages de l'ensemble du pays. Le Laos jouit de la sécurité et de l'ordre social et a aussi l'avantage de disposer de nombreuses infrastructures socio-économiques. Le programme d'action prévoit d'agrandir dans tout le pays une dizaine de villages importants qui deviendront des petites villes rurales, ainsi que la création d'emplois peu éloignés du domicile des provinciaux, notamment par l'aménagement de terrains propices à une production agricole durable offrant un travail stable et permettant de renoncer à la culture sur brûlis dans les diverses régions, comme par exemple dans le groupe du village de Phonkham, district de Borikhanh, province de Borikhamxay, le groupe du village de Pounlack, district de Kasy, province de Vientiane, ou encore le groupe du village de Phonthong, district de Phonxay, province de Luang Prabang.

Pour atteindre ses objectifs, le Comité national et les comités provinciaux pour le développement rural et la réduction de la pauvreté ont besoin d'un budget total de 907 milliards de kips pour financer notamment 522 projets de réduction de la pauvreté (358 milliards), 577 projets d'aménagement rural en vue de développer une agriculture stable et durable (297 milliards), 137 projets frontaliers (229 milliards) ainsi que 14 projets du Comité national (7 milliards).

Lao-Asie Consultants Group, une société d'expertise de haut niveau

Lao-Asie Consultants Group (jusqu'en 2010 dénommée SD & XP Consultants Group) est une société de consulting intervenant dans différents secteurs tel, que l'investissement, l'environnement, les infrastructures, l'irrigation et différents projets socio-économiques et éducatifs. Cette société, implantée dans le quartier de Saylom, arrondissement de Chanthabouly, capitale Vientiane, a été créée en 2007.



M. Xayphone Chonephetsarath

Lao-Asie Consultants Group regroupe des consultants individuels et indépendants bénéficiant d'une grande expérience dans de nombreux domaines, tant au niveau national qu'international. C'est une entreprise lao, basée et enregistrée à Vientiane. En dépit de sa création assez récente, les consultants fondateurs du groupe offrent une expérience collective professionnelle de plus de 35 ans. Il est constitué d'experts motivés, expérimentés et compétents, dans de nombreux secteurs.

Son personnel se compose de deux expatriés, de 25 employés lao à plein temps et de 80 contractuels (lao) placés sous l'autorité de M. Xayphone Chonephetsarath, président exécutif et directeur de la société, ingénieur en travaux publics de formation, qui a étudié de longues années en Russie et en Bulgarie. « *Nos employés ont beaucoup de compétences et de connaissances dans de nombreux secteur,* souligne-t-il. *La plupart ont fait leurs études en Australie, en Thaïlande ou en Corée. Ces dernières années, nous avons travaillé sur des projets du gouvernement lao, mais nous avons été sollicités aussi par des organisations internationales qui viennent en aide au gouvernement lao pour des projets de développement d'infrastructures, routes, ponts, systèmes d'irrigation, construction de barrages hydroélectriques, projets agricoles et environnementaux*. »

Lao-Asie collabore également avec un réseau de consultants indépendants nationaux et internationaux, des entreprises et des organisations qui complètent l'expertise du personnel de base. Cela lui donne des compétences et une flexibilité certaine pour s'acquitter d'un large éventail de tâches de conseil. Le groupe travaille aussi à long terme en partenariat avec ses clients pour fournir des services de qualité et pour assurer, grâce aux expertises réalisées, le succès des projets qui lui sont soumis.

La force du groupe est de recruter du personnel qualifié, aussi bien au niveau de l'expertise que du point de vue administratif, pour répondre aux exigences des projets de développement nationaux. De bons résultats sont atteints grâce au travail effectué et au transfert des connaissances, puisque la société travaille en partenariat avec des experts internationaux. La sensibilité de Lao-Asie Group Consultants au développement durable, à la protection de l'environnement, et au respect des bonnes pratiques sociales et éthiques sous-tend l'intégrité de son équipe professionnelle, qui ne peut qu'inspirer confiance.





Célébration de la Journée internationale des sages-femmes

Manila Vanthanouvong

Le ministère de la Santé, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP), a célébré la Journée internationale des sages-femmes le 15 juin, à Savannakhet. Normalement, dans le monde entier, la Journée internationale des sages-femmes est célébrée le 5 mai de chaque année, mais au Laos, afin d'assurer que toutes les provinces puissent participer aux célébrations, le ministère de la Santé a choisi le mois de juin comme le « mois des sages-femmes », période où s'effectue en général la remise des diplômes aux sages-femmes communautaires. Cet événement a réuni des hauts fonctionnaires du ministère de la Santé, au niveau central et provincial, et le vice-ministre, le Prof. Dr Som ock Kingsada, des représentants des ministères clés tels que le ministère du Plan et de l'investissement et le ministère de l'Education et des sports, ainsi que de l'Union des femmes lao.

Savannakhet a donc été le théâtre de la remise officielle des certificats d'aptitude aux sages-femmes originaires des provinces de Khammouane, de Champassak et de Vientiane.

Aujourd'hui encore, au Laos, deux femmes meurent chaque jour de maladie durant leur grossesse ou lors de l'accouchement. Beaucoup d'autres, si elles ne décèdent pas, souffrent de complications parfois irréversibles ou d'infections sévères et invalidantes. Selon le FNUAP, la majorité de ces décès et de ces complications pourraient être évités si les mères avaient accès à des soins de qualité durant leur grossesse et lors de l'accouchement.

« *Outre les soins prodigués lors des naissances et les conseils donnés en matière de planification familiale, les sages-femmes ont un rôle extrêmement important au sein de la communauté,* a déclaré la représentante du FNUAP, le Dr Esther Muia. *Elles sont le lien essentiel entre la population et les services de santé. Elles peuvent collaborer avec les dirigeants locaux pour la planification et la mise en œuvre des actions visant à améliorer la qualité de vie de la communauté. Elles peuvent sauver de nombreuses vies, celles des mères et des nourrissons. Les sages-femmes peuvent aider à transformer les collectivités en les rendant plus saines et plus productives. Le travail des sages-femmes est, pour les familles et les collectivités, le fondement d'une nation saine et prospère.* » De son côté, le Prof.Dr Som ock Kingsada a déclaré : « *Dans de nombreuses régions du monde, et particulièrement en RDP Lao, la profession de sage-femme est considérée comme une fonction très importante et gratifiante. C'est pourquoi nous tenons à encourager les jeunes filles et les femmes instruites de la communauté à devenir sages-femmes. Nous tenons également à demander à la communauté et à ses dirigeants d'identifier et d'encourager les jeunes filles à devenir sages-femmes. Chaque communauté doit avoir sa propre sage-femme professionnelle, qui doit travailler avec les dirigeants communautaires et les familles pour que la population, en particulier les femmes et les adolescentes, soit bien informée en ce qui concerne la grossesse, la sécurité de l'accouchement et les soins appropriés avant et après la naissance.* »

L'événement comprenait également une exposition sur la Conférence internationale sur la population et le développement (CIPD) et l'examen du programme d'action. La CIPD s'était tenue en 1994 au Caire, en Egypte, où 179 pays, y compris la RDP Lao, avaient adopté des stratégies concrètes pour faire progresser l'égalité des sexes, éliminer la violence contre les femmes, assurer l'accès universel aux soins de santé génésique, y compris la planification familiale, l'accouchement assisté et la prévention des infections sexuellement transmissibles dont le VIH, et répondre aux besoins et aux intérêts des adolescents et des jeunes.

ULUVUS sort un nouvel album « 55555 » dans un grand éclat de rire

Le Rénovateur



Le premier album de ULUVUS, Seu Soy Dae, est sorti en 2009.

ULUVUS, le groupe de rock international reconnu comme «Les étrangers qui chantent en lao», sort un second intitulé « 5555» le 27juin 2012. «55555» dit en lao sonne comme un éclat de rire ! L'album est distribué par Indee Records sous la forme d'un VCD comprenant quinze clips vidéo, dont sept chansons inédites. Les autres vidéos du VCD sont les hits du premier album pour la première fois rassemblés sur un même support. Le cap du «Toujours difficile » second album a été franchi après deux ans et demi de labeur (et de sueur)… « *Si je devais décrire cet album, je dirais que c'est un hommage au sens de la fête lao entre tradition et effervescence…* » déclare Chris Crash le chanteur du groupe. Il ajoute «Ce n'est pas vraiment de l'art, mais c'est accrocheur… et le tout pour un prix équivalent à un bol de phô (soupe de nouille)» Comme un bon bol de soupe, cet album combine différentes saveurs : une louche de Mo Lam (musique traditionnelle laotienne), une pincée de Heavy Metal, une once de pop jetable, une cuillerée de rock épique, sans oublier les inoubliables vidéos… voila une recette qui devrait plaire au plus grand nombre. Comme tout album de rock qui se respecte, celui-ci comporte une ballade sentimentale, chantée par Ning Nong du groupe lao Deep Heart récemment récompensé d'un Lao Music Award. Les chansons dépeignent avec malice la vie quotidienne des jeunes lao. La chanson Khalam aborde les amours «multiples » et leurs tourments. Som nom na évoque les illusions fracassées par la dure réalité de la vie… Phousao mak khong Nyai propose un regard sociologique d'un genre nouveau. L'album doit beaucoup du talent du producteur Sam Intharaphithak qui a façonné les chansons tel un orfèvre du son. Sam est également l'un des chanteurs le plus populaire du moment, et un musicien hors pair. Le premier album de ULUVUS, Seu Soy Dae, sorti en 2009 fut un succès couronné par de nombreux hits tels, Hak kan leo, Phousao bo sont jai hao, Gig mai et Sao sai ta tjing tjai. ULUVUS espère un accueil tout aussi enthousiaste pour « 55555 » et donnera un concert gratuit le 27 juin au Marktwo.



Le chanteur du groupe, Chris Crash.





Le gracieux finale d'Olé Khamchanla.

Thakhèk Danse 2012

Sonesavanh Souliyaphack
Sourya Selbe

La deuxième édition du festival Thakhèk Danse a eu lieu le 19 juin 2012 au lycée Thakhek, dans la province de Khammouane. Ce projet s'inscrit dans le cadre de la coopération décentralisée entre la région Rhône-Alpes (France) et la province de Khammouane. Cette coopération, qui a débuté en 1997, se développe sur les thématiques de la coopération médicale, du développement rural, de la coopération universitaire et de la francophonie.

Le spectacle a été l'aboutissement de plus de huit mois d'ateliers de danse hip-hop dans cinq établissements scolaires de la ville, les collèges de Chomchèng, Chomthong, Nabo, le lycée technique et le lycée de Thakhek. Les élèves, âgés de 12 à 16 ans, ont pu accéder à une formation de septembre 2011 à juin 2012, avec des professeurs de qualité comme le Franco-Lao Olé Khamchanla et les Lao Ounla Phaoudom, Aelavanh Laphakdy et Noutnapha Soydala. Ces derniers ont d'ailleurs été très impliqués dans ce projet, car en plus de leur rôle de professeur, ils se sont également occupés de toute l'organisation de l'événement au côté de la compagnie Kham d'Olé Khamchanla et de l'école de danse Hoppin de Vientiane, qui ont permis de trouver des sponsors locaux afin de compléter le financement de la région Rhône-Alpes.

Les élèves ont donc pu présenter leurs chorégraphies, groupes après groupes, devant une audience de plus en plus nombreuse. A noter la présence de danseurs confirmés de Savannakhet et de Paksé et du groupe local Thakhek Crew. La soirée s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse, avec un public jeune et enthousiaste que les animateurs ont su utiliser en distribuant des cadeaux sous forme de jeux pour les enfants.

« *Mis à part la promotion du hip-hop à travers le pays, Thakhek Danse est aussi un moyen pour les jeunes danseurs de se rencontrer et d'échanger leurs idées et leurs sentiments afin de développer leur danse* », a affirmé Olé.

L'édition 2012 du festival Thakhek Danse 2012 a été marquée par la présence du coordinateur lao de la coopération entre la région Rhône-Alpes et la province de Khammouane, M. Khampaul Chanthamisouk, du représentant du service de l'Education et des sports de Khammouane, des proviseurs et des professeurs de cinq lycées, qui ont également reçu des cadeaux de la part des sponsors et autres mécènes du festival.

Ces actions répondent à la demande croissante des jeunes, avides d'activités culturelles à Khammouane. C'est aussi un moyen de les sensibiliser sur les aspects positifs de la pratique sportive collective.

« *Les autorités lao continuent à soutenir ces projets culturels car ils participent à la campagne de sensibilisation des jeunes dans les écoles contre les tentations de la drogue et de la délinquance* », a précisé Olé.



Un public jeune et très réactif !

Damdouane

Melodorum fruticosum Annonaceae

Biba Vilayleck

Damdouan : lao
Lamduan : thaï
Ramtuol : cambodgien
Vú bò : vietnamien
White cheesewood : anglais
Unone à odeur de miel : français

Voila une fleur dont tout le monde parle mais que personne n'a jamais vue du moins au Laos. Alors qu'elle est (peut-être) la fleur nationale du Cambodge, qu'elle est l'emblème de la province de Sisaket en Thaïlande, au Laos on vous en parle comme d'une fleur que l'on voyait autrefois mais qui est introuvable aujourd'hui. Il nous a fallu en effet plusieurs années pour pouvoir en photographier enfin un pied.

L'arbre n'est pas très grand, une dizaine de mètres, et l'on remarque d'abord ses branches pendantes. Ses feuilles sont oblongues, simples, alternes, rigides en vieillissant. Sous les feuilles, pendantes elles aussi apparaissent de petites fleurs d'un jaune vert, peu remarquables à première vue ; mais lorsque on les regarde par en dessous on est frappé par leur aspect très « graphique », comme si elles avaient été dessinées, stylisées, tant elles sont simples, juste avec trois pétales ouverts sous trois pétales formant capuchon sur les organes sexuels ; ces pétales sont en outre épais, cireux, presqu'artificiels ! Si l'on ajoute que **dok damdouane** a un délicieux parfum de miel qui se répand au loin le soir on comprend tout à fait la réputation de cette fleur.

Au Cambodge où son nom est attesté en ancien khmer et serait la racine des noms lao et thaï, la fleur est symbole de la féminité ; elle participe à plusieurs cérémonies en particulier l'« appel des génies » ; en 2005 elle a été déclarée « fleur nationale », mais il y a là un petit problème botanique car le nom khmer **ramtuol** correspond à deux espèces assez voisines (*melodorum ou Mitrella*), à moins qu'il y ait synonymie ?

En Thaïlande **dok lamduan** est l'emblème d'une province de l'Issan, celle de Sisaket, et l'on peut assister au mois de mars à un festival où les fleurs sont partout, en guirlandes, en bijoux éphémères, en gâteaux.

Au Laos on parle beaucoup de **dok damdouane**, mais on ne la trouve que très rarement ; son nom est donné aux petites filles et à une pagode à Vientiane où l'on ne peut voir qu'un petit arbuste rabougri ; elle est citée dans la littérature sans être précisément identifiée ; les vieilles personnes racontent qu'autrefois on l'offrait à la pagode mais qu'aujourd'hui il faut aller « dans le sud » pour la rencontrer.

Melodorum fruticosum est pourtant originaire de Malaisie et de la Péninsule indochinoise visitée au XVIIIe siècle par un moine portugais João de Loureiro qui lui a donné son nom « odeur de miel ». La famille des Annonacées comprend plusieurs autres fleurs étranges et méconnues qui mériteront notre attention.

Dok damdouane n'est pas seulement belle, ses fruits qui deviennent noirs en mûrissant sont comestibles ; ses fleurs séchées entrent en Thaïlande dans la composition des bains de vapeur traditionnels ; elles seraient un bon tonique cardiaque, débarrassant aussi le corps de toutes ses toxines et stimulant les facultés intellectuelles ; de nombreuses recherches sont en cours pour tester ces propriétés.

Toutes ces raisons devraient vous convaincre de planter **dok damdouane** dans votre jardin pour profiter de sa beauté et de son parfum, mais aussi pour qu'une aussi jolie fleur ne disparaisse pas complétement de notre environnent.



A Sisaket (Thaïlande) tout évoque dok lamduan, même les gâteaux.





Feuilles et bouton floral de damdouan.



La fleur est petite mais parfaitement bien dessinée et parfumée.



Naturelle ou artificielle.

Saucisses acidulées (say oua som)

Manila Vanthanouvong



Ces saucisses possèdent une saveur légèrement acide en raison du séchage qu'elles ont subies pendant plusieurs jours. C'est cette acidité qui en fait un régal.

Préparation et cuisson:

1) Epluchez l'ail et émincez-le, faites de même avec les échalotes et les tiges de citronnelle.

2) Pilez l'ail, l'échalote et la citronnelle dans un mortier (ou passez au hachoir électrique).

3) Mixez le riz jusqu'à obtenir un mélange homogène.

4) Puis mélangez dans un saladier le porc haché, le riz et les ingrédients pilés.

5) Ajoutez le sel et le poivre.

6) Lavez soigneusement les boyaux. Pour s'assurer que leur paroi n'est pas trouée, remplissez d'eau et vérifiez que l'eau s'écoule uniquement par l'autre extrémité.

7) Préparez les saucisses en remplissant les boyaux. Tous les 7 à 10 cm, réservez 1 à 2 cm sans chair à saucisse et tournez le boyau afin de délimiter chaque saucisse. Essayez d'évacuer le maximum d'air piégé dans le tube. Faites un nœud à chaque extrémité du tube.

8) Ces saucisses nécessitent un séchage de 2 à 3 jours suivant le degré d'acidité désiré. Elles seront suspendues afin d'assurer un séchage uniforme, à température ambiante.

Au moment de les déguster, faites-les cuire 15 mn au four ou bien faites-les frire dans l'huile. Elles s'accompagnent de riz blanc ou gluant.

Astuce: Pour remplir le boyau avec la chair à saucisse, utilisez une bouteille d'eau en plastique. Découpez la partie supérieure pour obtenir un entonnoir. Enfilez une extrémité du boyau au goulot. Remplissez l'entonnoir de chair à saucisse et enfoncez pour qu'elle passe dans le tube du boyau. Il faut presser régulièrement le boyau pour bien répartir la chair à saucisse afin d'éviter de trouer la paroi.

Ingrédients : pour 5 personnes

- 1 kg de porc haché, de préférence de la poitrine bien riche
- 200 g de riz blanc cuit refroidi
- 1 cuillerée à soupe rase de sel
- 3 tiges de citronnelles
- 5 gousses d'ail
- 5 échalotes
- 1 cuillerée à soupe de poivre
- 1 cuillerée à café de sucre
- 1, 5 à 2 m de boyau pour saucisses



L'Euro 2012 pour les Lao

Somphavanh Siramath

L'édition 2012 du championnat d'Europe des nations de football, communément appelé Euro 2012, est la 14e édition du championnat d'Europe de football, organisé par l'Union des associations européennes de football (UEFA) et rassemblant les meilleurs équipes masculines européennes. Il se déroule en Pologne et en Ukraine, du 8 juin au 1er juillet.

Même si la compétition n'est pas organisée dans la région, les Lao la suivent à travers tous les médias, la presse écrite, la radio, Internet et surtout la télévision. En effet, on peut constater un engouement pour ce sport en se promenant dans Vientiane le soir, où l'Euro 2012 est retransmis dans la plupart des bars comme dans les magasins et les restaurants de la ville.



« *Tous les soirs à minuit, je vais regarder l'Euro 2012 avec mes amis, qui comme moi sont tous fans de football*, a dit l'étudiant de



l'université nationale du Laos, M. vong Luangsombath. *On se rassemble en début de soirée au dortoir pour manger et discuter des futurs matchs de la soirée. Mon équipe préférée est l'équipe nationale du Portugal, mais je crois que cette année les favoris sont les Allemands, qui ont réalisé un début de compétition solide. Pour nous, le fait de regarder le football est surtout un moment de détente et de divertissement. Nous ne parions pas d'argent sur les rencontres. Le football est mon sport préféré car le jeu est très technique, et les matchs sont toujours agréables à regarder.* »

« *Même si je suis une femme, j'aime regarder les compétitions de football comme les hommes, particulièrement la Coupe du monde et bien sûr l'Euro 2102, que je suis actuellement avec*



des amies, raconte une étudiante de l'école des Droits, mademoiselle Nang Khounsymala. *Ce n'est pas évident car la compétition à lieu en pleine période de révisions pour nos examens finaux. Nous restons tout de même bien organisés, en nous consacrant à nos révisions de 20 h à 22 h tous les soirs, puis, quand nous avons fini, nous regardons les matchs, ce qui nous sert de relaxation après le travail. Je crois que l'équipe nationale d'Angleterre va gagner l'Euro 2012 parce qu'elle a beaucoup de talent et c'est l'équipe que je préfère ! Cette année, la compétition de football est très intéressante et agréable à regarder.* »

« *Etant moi-même joueur de football,* indique un des joueurs de l'équipe nationale de football lao, M. Chom Noulath, *j'ai un grand intérêt pour ce sport, je regarde donc tous les matchs de l'Euro, chaque jour ! Je pense*



que les 16 équipes qui participent au premier tour de la compétition sont toutes de bonnes équipes avec de bons joueurs, mais le plus important est la manière dont les entraîneurs vont organiser leurs équipes. Pour moi, la technique et le style du jeu de l'équipe nationale d'Espagne font penser au coq et au poisson de combat, ils possèdent une très bonne attaque. Mon rêve est que l'équipe nationale du Laos joue aussi bien que l'équipe d'Espagne, et, si ce rêve se réalise, alors l'équipe nationale lao sera la meilleure équipe d'Asie. »

Le Laos participera au championnat international de boxe au Vietnam

Bouaphanh Vibounsak



Les boxeurs lao disposent des qualités nécessaires pour s'imposer.

La Fédération nationale de boxe lao (FNB lao) vient d'annoncer que 13 boxeurs de la sélection nationale, dont cinq femmes, participeront du 7 au 17 juillet au championnat international de boxe, au Vietnam. Les boxeurs sont engagés dans les catégories 45 kg, 48 kg, 51 kg, 54 kg, 57 kg, 60 kg, 63 kg et 67 kg pour les hommes et 48 kg, 51 kg, 54 kg, 57 kg et 60 kg pour les femmes. «*Ces boxeurs sont issus de la dernière sélection que nous avons constituée lors des 9e Jeux nationaux de Luang Prabang, en 2011*, a déclaré le secrétaire de la FNB lao, M. Phatthana Fongsamouth. *Ils auront fort à faire pour remporter un titre car les meilleurs boxeurs de 25 pays seront présents à ce championnat. Néanmoins, certains boxeurs lao disposent des qualités nécessaires pour s'imposer et une victoire n'est pas exclue*.» Actuellement, les boxeurs de Vientiane s'entraînent sur le ring de Xokxay et les autres dans les clubs de leur province. Ils travaillent en particulier le jeu de jambes, la vitesse et la contre-attaque. Après ce championnat, la boxe lao continuera d'être d'actualité car en septembre, la FNB lao enverra une équipe de boxeurs participer au Festival international des arts martiaux, en République de Corée. Ce festival propose des manifestations sportives et des spectacles. Il réunit des champions mondiaux et un public curieux et prêt à se laisser surprendre. Sports de combat, les arts martiaux possèdent également une dimension esthétique, qui attire de nombreux spectateurs. L'événement permettra aux sportifs lao de promouvoir la culture et le patrimoine immatériel de leur pays et d'échanger avec les sportifs d'autres nationalités. La boxe lao a déjà eu l'occasion de prouver sa valeur en remportant notamment une médaille d'or aux 23e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2005, aux Philippines, une médaille d'or aux 24e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2007, en Thaïlande, cinq médailles d'or aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009, à Vientiane et une médaille d'or aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2011, en Indonésie.

Football : la Coupe d'Asie 2012 des moins de 16 ans se jouera en Iran

Bouaphanh Vibounsak

La Coupe de football d'Asie 2012 des moins de 16 ans se déroulera du 22 au 26 septembre prochain en Iran.Ce championnat comportera quatre groupes, A, B, C, D, et l'on sait déjà que l'équipe junior lao fera partie du groupe A avec l'équipe du Koweït, du Yémen et de l'Iran.

Dans le groupe B figurent l'Australie, l'Iraq, l'Oman et la Thaïlande. Le groupe C est composé de la République Populaire Démocratique de Corée, de la République de Corée, de l'Arabie Saoudite et du Japon. Enfin, l'Ouzbékistan, la Syrie l'Inde et la Chine formeront le groupe D.

L'équipe lao rencontrera l'Iran le 22 septembre et le Koweït le 24. La date du match Oman-Laos n'a pas encore été déterminée.

Ce championnat est une belle occasion pour la sélection nationale des moins de 16 ans de redorer l'image du football lao. C'est aussi l'occasion pour la Fédération nationale de football lao d'évaluer le potentiel de ces jeunes joueurs et de déceler parmi eux les talents de demain.



L'équipe lao des moins de 16 ans.

Signification de l'anniversaire

Phong Thammavongsa





De nos jours, beaucoup de gens considèrent que célébrer leur anniversaire leur apporte le bonheur pour la suite de leur vie. Dans les pays occidentaux, on fête les anniversaires dans la joie, avec des cadeaux, des souhaits et autres témoignages d'affection. Au Laos également, on pense que l'anniversaire porte chance, qu'il s'agisse des adultes, des enfants ou même des nouveau-nés. Il y est généralement célébré avec une cérémonie de baci, au cours de laquelle sont liés autour des poignets des fils de coton blanc en même temps que sont formulés des vœux de bonheur, de longévité et de prospérité.

En RDP Lao, il y a aujourd'hui deux manières de célébrer les anniversaires. Selon la première, fidèle aux coutumes du pays, les parents et les proches, la veille de l'anniversaire, préparent tous les plats et les desserts qui seront consommés au cours du baci. Ils invitent des bonzes : trois, cinq, sept ou davantage, mais toujours en nombre impair pour la conduite de la cérémonie religieuse (soudmoungkhoun), le matin du jour de l'anniversaire. Ils invitent aussi les cousins, les proches et les amis de la personne concernée à venir prendre part au baci. Le moment venu, l'officiant commence à réciter les vœux et les souhaits selon les formules consacrées, puis attache les fils de coton aux poignets de la personne dont on fête l'anniversaire. Ensuite, les parents, les amis et les invités attachent à leur tour des fils de coton et souhaitent à la personne bonne santé, prospérité au travail, longévité etc., en lui offrant quelques cadeaux. Lorsque le baci est terminé, le maître de maison invite tous les participants à prendre un repas ensemble, parfois accompagné de musique festive.

L'autre manière, inspirée des coutumes occidentales, peut donner lieu selon les cas à des fêtes simples ou plus imposantes. Dans la forme simple sont rassemblés autour du traditionnel gâteau d'anniversaire les parents et les proches de la personne concernée, à laquelle ils offrent différents cadeaux. Ils entonnent ensuite à trois reprises le non moins traditionnel « Happy birthday to you » (ou bien « Joyeux anniversaire »), en hommage à la personne. Dans les familles aisées, on organise parfois des cérémonies plus importantes en invitant de nombreuses personnes autour d'un superbe et important gâteau d'anniversaire. Après la cérémonie est servi un repas plus luxueux, accompagné de diverses boissons alcoolisées jusque tard dans la nuit, au son de musiques traditionnelles ou internationales.

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos

Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!



Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

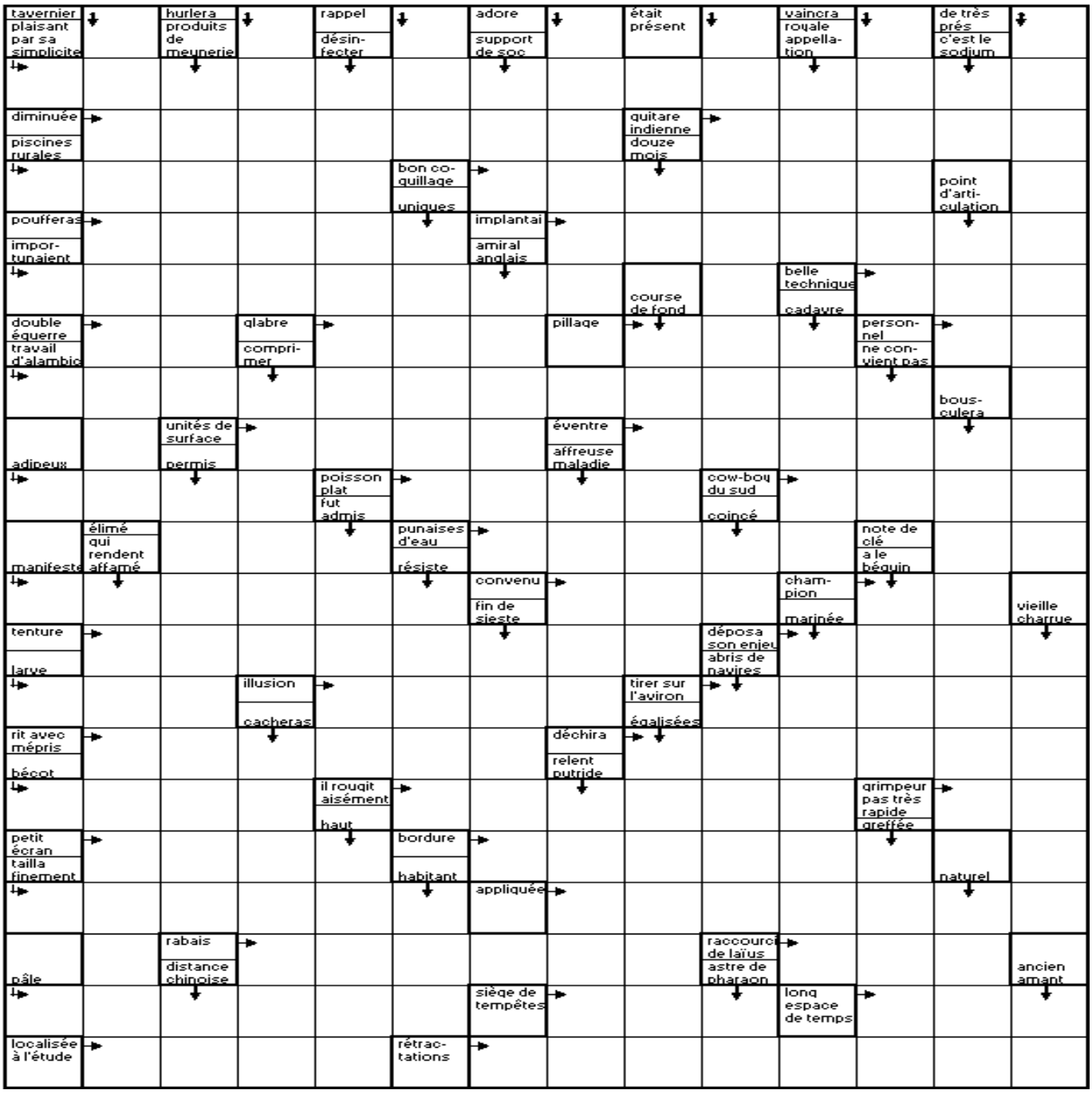
At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

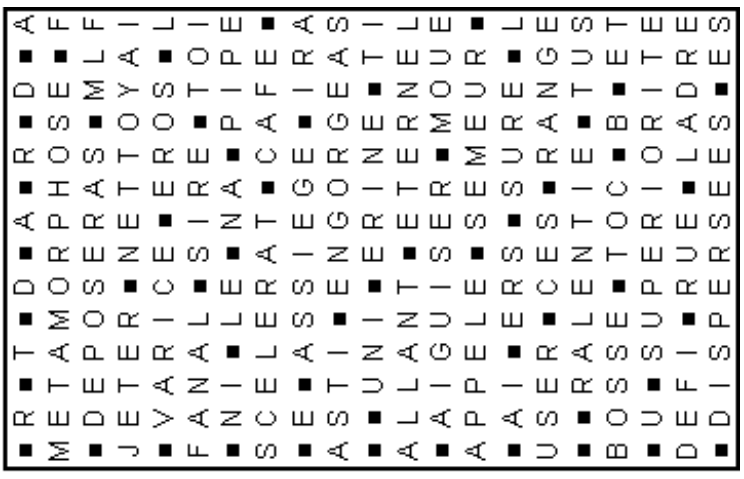
Now we have
home delivery

tavernier
plaisant par sa simplicité
hurlera
produits de meunerie
rappel
désinfecter
adore
support de soc
était présent
vaincra
royale appellation
de très prés
c'est le sodium
diminuée
piscines rurales
quitare indienne
douze mois
bon coquillage
uniques
point d'articulation
poufferas
importunaient
implantai
amiral anglais
belle technique
cadavre
course de fond
double équerre
travail d'alambic
glabre
comprimer
pillage
personnel
ne convient pas
bousculera
adipeux
unités de surface
permis
éventre
affreuse maladie
poisson plat
fut admis
cow-boy du sud
coincé
manifeste
élimé
qui rendent affamé
punaises d'eau
résiste
note de clé
a le béguin
convenu
fin de sieste
champion
marinée
vieille charrue
tenture
larve
déposa son enjeu
abris de navires
illusion
cacheras
tirer sur l'aviron
égalisées
rit avec mépris
bécot
déchira
relent putride
il rougit aisément
haut
grimpeur pas très rapide
greffée
petit écran
tailla finement
bordure
habitant
naturel
appliquée
pâle
rabais
distance chinoise
raccourci de laïus
astre de pharaon
ancien amant
siège de tempêtes
long espace de temps
localisée à l'étude
rétractations



Mots fléchés
Solution du N. 697

■	R	■	T	■	D	■	A	■	R	■	D	■	A	■	R	■	D	■	A	■	R	■	D	■	A	■
M	E	T	A	T	O	R	P	H	O	S	E	M	L	F	I	Y	A	I	F	■	■	F	■	■	L	F
■	D	E	P	E	S	E	R	A	S	■	O	S	M	L	Y	S	■	O	P	E	E	R	A	S	■	L
J	E	T	E	T	E	R	A	T	T	O	O	■	I	I	S	T	O	E	E	R	A	■	G	E	■	I
■	V	A	R	A	N	E	■	E	R	E	■	P	A	F	■	I	P	E	R	A	■	U	R	■	O	E
F	A	N	I	■	E	R	A	■	C	E	■	A	■	I	A	F	E	■	C	E	■	E	R	■	P	R
■	N	E	N	■	I	N	T	■	E	G	O	—	T	R	E	M	U	R	E	■	—	C	—	■	E	E
S	C	E	C	E	S	■	A	T	E	G	O	R	R	E	T	E	E	S	■	S	T	O	R	O	L	S
■	E	■	E	■	E	R	A	—	N	E	■	S	■	S	E	R	U	R	■	E	N	T	E	R	E	■
A	S	A	S	■	S	E	S	E	E	■	T	—	E	R	C	E	E	■	L	E	■	E	U	R	R	E
■	A	■	A	■	A	■	A	■	S	■	—	N	U	L	E	■	L	E	U	■	L	E	■	P	E	S
U	S	E	R	■	B	O	U	■	D	E	R	A	G	E	■	R	A	S	S	—	I	S	P	E	S	■
■	E	■	U	■	B	■	O	S	S	■	F	—	I	P	—	E	R	S	S	■	F	—	I	S	■	D
A	R	E	R	E	D	E	R	E	S	E	S	E	T	U	L	—	T	E	R	S	E	D	E	R	E	S
■	E	■	E	■	E	■	E	■	E	■	E	■	E	■	E	■	E	■	E	■	E	■	E	■	E	■



Le proverbe de la semaine

Petit à petit, l'oiseau fait son nid

ເກົ້າອົດ ເກົ້າເຍື້ອນ
ຫາກຊີໄດ້ ທ່ອນຄຳ

«Paris vaut bien une messe»

Signification : *Faire un sacrifice pour obtenir davantage.*

Origine : Cette expression est issue du couronnement d'Henri IV, le 25 juillet 1593. Pour parvenir au trône et devenir roi de France, il dut se convertir au catholicisme, ici symbolisé par la messe. Plus largement, on emploie cette expression aujourd'hui dès qu'il s'agit de faire un sacrifice pour obtenir quelque chose.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
En faisant preuve de plus d'indulgence, cela vous permettra d'améliorer vos relations professionnelles et sociales.
Taureau 21 avril - 21 mai
Cette semaine, votre épanouissement personnel sera, particulièrement, d'actualité. Il doit, d'ailleurs, dorénavant, être à votre ordre du jour.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Après tous ces excès, il est conseillé, maintenant de rétablir votre équilibre alimentaire. Pratiquez des exercices, plutôt que, de tenter un régime. Les résultats seront meilleurs !
Cancer 22 juin - 22 juillet
Les planètes vous apportent le pouvoir et du savoir-faire pour faire face aux situations difficiles. Vous serez imparable, dans tous les cas.
Lion 23 juillet - 22 août
Vos relations personnelles exigeront de la confiance, et de la foi. Vous aurez la clé qui ouvrira une porte à quelque chose de nouveau et de passionnant.
Vierge 23 août - 22 septembre
Dès que vous avez un peu de temps à vous accorder à vous-même, organisez-vous, pour que personne ne vienne déranger votre moment d'intimité.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Une situation apparemment négative en ce qui concerne vos finances, pourrait peut être, se transformer comme par magie ! La chance vous sourit !
Balance 23 septembre - 22 octobre
Une personne de vos connaissances pourrait apporter la possibilité d'exploiter votre potentiel. Laissez-vous guider !
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Les développements récents vous pousseront à une décision finale. Le temps accordé arrive à terme, et vous devrez faire face à certains choix.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
De vieux secrets pourraient surgir au grand jour, cette semaine. La tolérance et la compréhension seront indispensables.
Verseau 20 janvier - 18 février
Votre vie amoureuse devient de plus en plus active et une situation d'apparence stagnante, semble tout à coup prendre un envol !
Poisson 19 février - 20 mars
Une promotion, les primes ou augmentation de salaire seront au programme de la semaine.

Ciné Institut français

«L'assassin habite au 21»
Réalisé par Henri-Georges Clouzot - 1942
Avec Pierre Fresnay, Suzy Delair, Pierre Larquey, Noël Roquevert, Raymond Bussières …
Sujet : Un mystérieux assassin commet des meurtres en série et laisse sur ses cadavres sa carte de visite au nom de M. Durand. Le commissaire Wens trouve une piste qui le mène a Montmartre dans une pension de famille…
Samedi 30 juin à 14 h 00 à l'Institut français.



Entrée : 10 000 kips

MUSÉES
Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Accusée, levée vous ! »
Réalisation : Maurice Tourneur (1930)
Avec Gaby Morlay, André Roanne, Jean Dax, Camille Bert, Suzanne Delvé ...
Sujet : Paris, dans les années 1930. Gaby, star du music-hall, est accusée du meurtre d'Yvonne, la directrice de la salle dans laquelle elle joue...
Mardi 26 juin à 20 h 00.





MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO

Disney · PIXAR TOY STORY 3

BEN 10

Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

NOUS AVONS DEMENAGE !



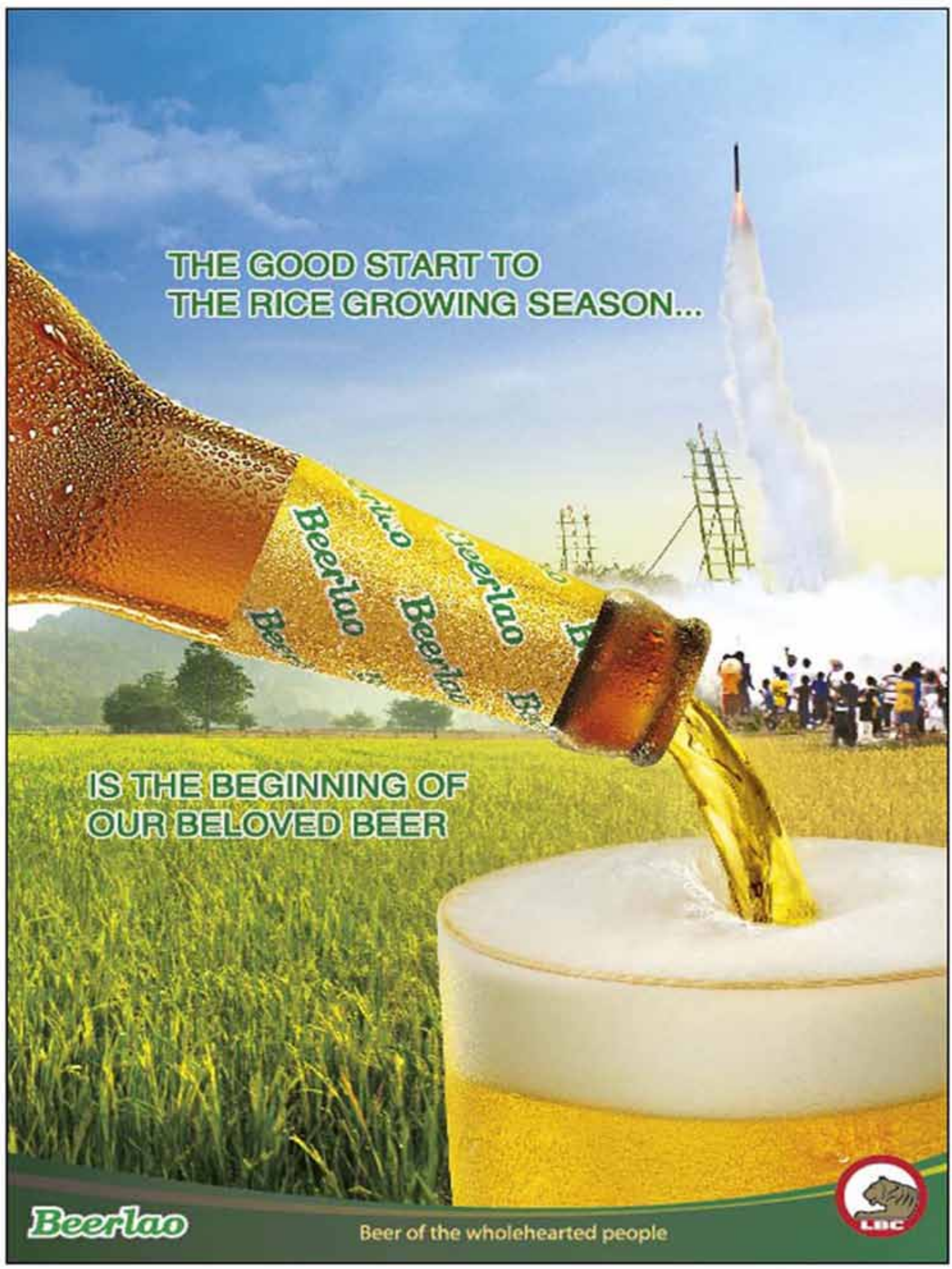
EXOTISSIMO
TRAVEL Laos
Vietnam • Thailand • Cambodia • Myanmar • Indonesia • Japan



Nouvelle adresse

15 Kaysone Road,
Ban Phon Sa Ad, Saysettha District,
PO Box 4666, Vientiane, Lao PDR

Tel : 856(21) 454 640
Fax : 856 (21) 454 639


THE GOOD START TO
THE RICE GROWING SEASON...
Beerlao
Beerlao
Beerlao
IS THE BEGINNING OF
OUR BELOVED BEER
Beerlao
Beer of the wholehearted people
LBC